Minacce del testimone V

Autore: Bonnefoy, Yves

Traduttore: Grange Fiori, Diana

Titolo originale: Menaces du témoin V

Titolo tradotto: Minacce del testimone V

Opera originale: Hier régnant désert

Testo usato dal traduttore: Bonnefoy 1958

Prima pubblicazione: Yves Bonnefoy, *Ieri deserto regnante* (testo a fronte), traduzione di Diana Grange Fiori

Data della traduzione: 1978

Luogo di edizione: Parma-Milano

Editore: Guanda

Testo originale a fronte: Si

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: quattro quartine di decasillabi e alessandrini

Rime testo originale: Si

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Rime traduzione: No

Paratesti: Si

Descrizione dei paratesti: Nota della traduttrice

Ristampe: Yves Bonnefoy, Ieri deserto regnante, seguito da Pietra scritta, Parma, Guanda, 2005; Yves Bonnefoy, L'opera poetica, Milano, Mondadori, 2010

Note: Secondo il volere dell'autore, la lezione seguita dalla traduttrice privilegia in alcuni casi l'edizione Gallimard/Poésie 1970 (Bonnefoy 1970)

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Giacomo Morbiato